



# ما وظيفتك؟

في محكمة الأسرة أو محكمة الإعاقة



من المحتمل أن تقابل العديد من  
المسؤولين المختلفين الآن.

سيعرفك هذا الكتاب ببعضهم ويشرح  
لك وظائفهم.

وسيخبرك بوظيفتك أيضًا!

# خدمات حماية الطفل (CPS)

وظيفة المسؤولين في وكالة خدمات حماية  
الطفل المساعدة على التأكد من أمان الأطفال.

ربما يطرحون عليك أسئلة لمساعدتهم على  
معرفة ما حدث.

ويكون لديهم محامون يتحدثون داخل المحكمة  
عما يعرفونه.



# شرطة

وظيفة ضابط الشرطة مساعدة الأشخاص  
على توفير الأمان لهم.

ربما يطرحون عليك أسئلة لمساعدتهم على  
معرفة ما حدث.

ويرتدي بعض ضباط الشرطة زيًا موحدًا  
ويرتدي آخرون ملابس عادية.





هناك مسؤولون وظيفتهم مساعدتك داخل المحكمة. قد يكون لهم أسماء مختلفة حسب الأماكن التي تعيشون فيها:

**محامي الأطفال (AFC)**

**الوصي لأغراض التقاضي (GAL)**

**المناصر الخاص المعين من قبل المحكمة (CASA)**

**مناصر الأسرة/ الضحية**

# المدعى عليه

عندما تحضر وكالة خدمات حماية الطفل  
شخصًا إلى محكمة الأسرة أو محكمة  
الإعالة لأنهم يرون أن الشخص يؤدي  
الطفل أو لا يعتني به، يُسمى هذا الشخص  
"المدعى عليه".

من هو  
المدعى عليه  
في قضيتك؟



# الأخصائي الاجتماعي

وظيفة الأخصائيين الاجتماعيين هي  
مساعدتك أنت وأسرتك. يسمعون لما  
تقوله لهم. قد يطرحون عليك أسئلة.  
يحاولون التأكد مما إذا كنت تتلقى الرعاية  
وتعيش في أمان.

# القاضي

وظيفة القاضي هي الاستماع إلى جميع  
الأشخاص وإصدار الأحكام في المحكمة.  
قد يطرحون عليك أسئلة.





# محامٍ أو مستشار

يساعد هذا الشخص غيره من الأشخاص في الإدلاء بشهادتهم فيما حدث ويطلب من القاضي ما يريدونه.

# مساعدا القاضي

محامي المحكمة وموظف المحكمة  
(أو المساعد) يساعد القاضي.





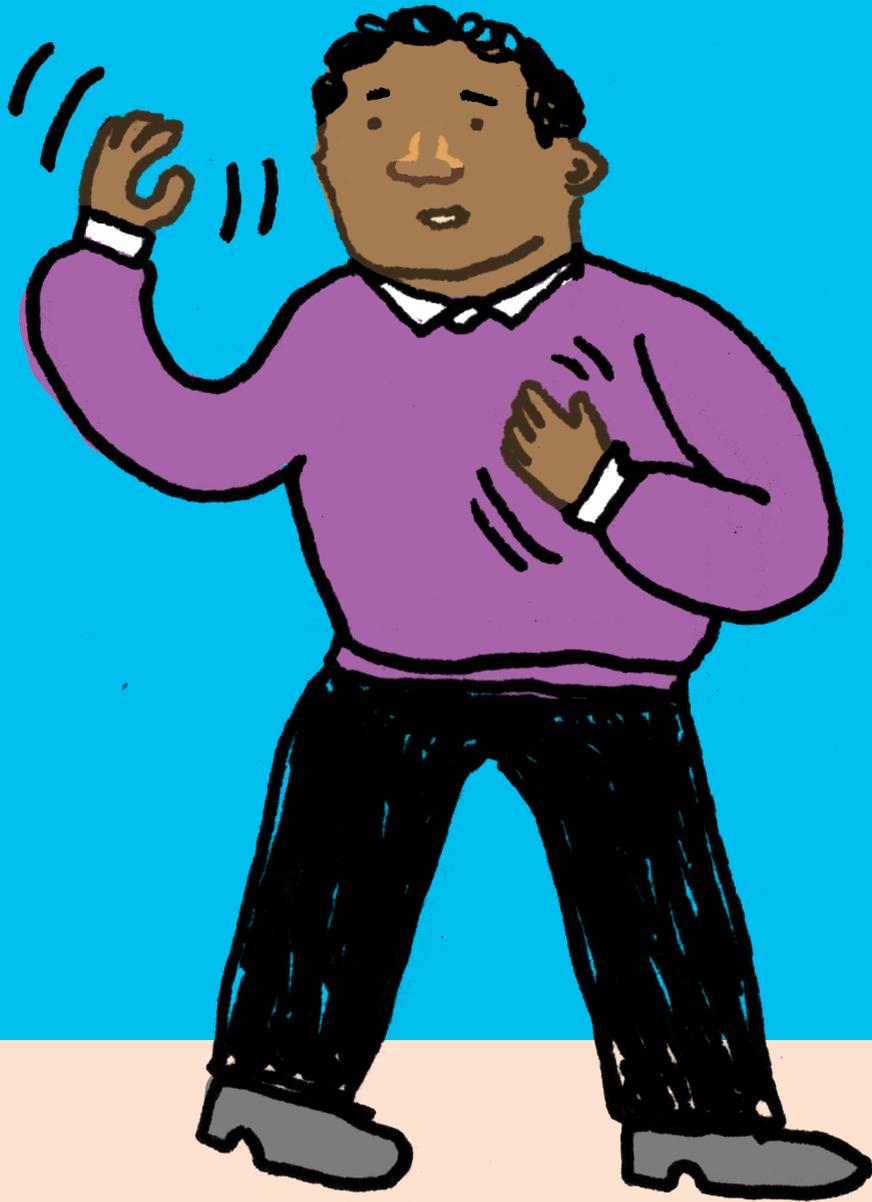
# ضابط المحكمة

يتأكد ضابط المحكمة من سلامة كل شخص  
في قاعة المحكمة.

# كاتب المحكمة

وظيفة كاتب المحكمة هي تدوين كل ما  
يقوله الناس في قاعة المحكمة.



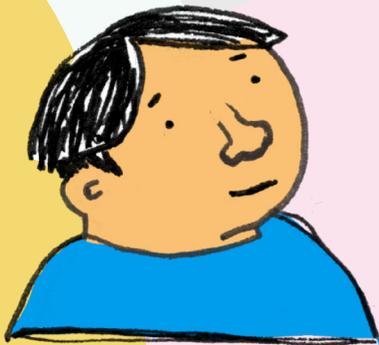


# المترجم

وظيفة المترجم هي مساعدة أي شخص لا يتحدث اللغة الإنجليزية جيدًا أو أصم أو من يعاني من صعوبة في السمع على فهم ما يقوله الآخرون داخل المحكمة.

# أنت

وظيفتك هي الإجابة عن الأسئلة وإخبار  
المسؤولين بما تعرف.



للأطفال:

# هل تعلم...

...أنك حين تذهب إلى المحكمة فإن  
المسؤولين عليهم التأكد من حدوث بعض  
الأمور معك؟

ويُسمح لك بطرح أي عدد من الأسئلة كما  
تشاء! إذا لم تعرف ماذا يجري، فاسأل!

يجب أن تشعر بالأمان دائمًا. أما إذا شعرت  
بالخوف، فأخبر أحد المسؤولين على الفور.  
اطلب من الشخص الذي يعتني بك أو من أي  
شخص كبير آخر مساعدتك في فهم الأمور  
الأخرى التي يجب أن تحدث.

# الأشخاص الذين أعرّفهم

يمكنك استخدام هذه الصفحة لتدوين أسماء الأشخاص الذين تقابلهم ومعلومات للتواصل معهم.

## أخصائيو خدمات حماية الطفل (CPS)

الاسم: .....

معلومات: .....

## أخصائيو خدمات حماية الطفل (CPS)

الاسم: .....

معلومات: .....

## محامي الطفل/ الوصي لأغراض التقاضي/ المناصر الخاص المعين من قبل المحكمة

الاسم: .....

معلومات: .....

## مناصر الأسرة/ الضحية

الاسم: .....

معلومات: .....

## القاضي

الاسم: .....

معلومات: .....

## غير ذلك

الاسم: .....

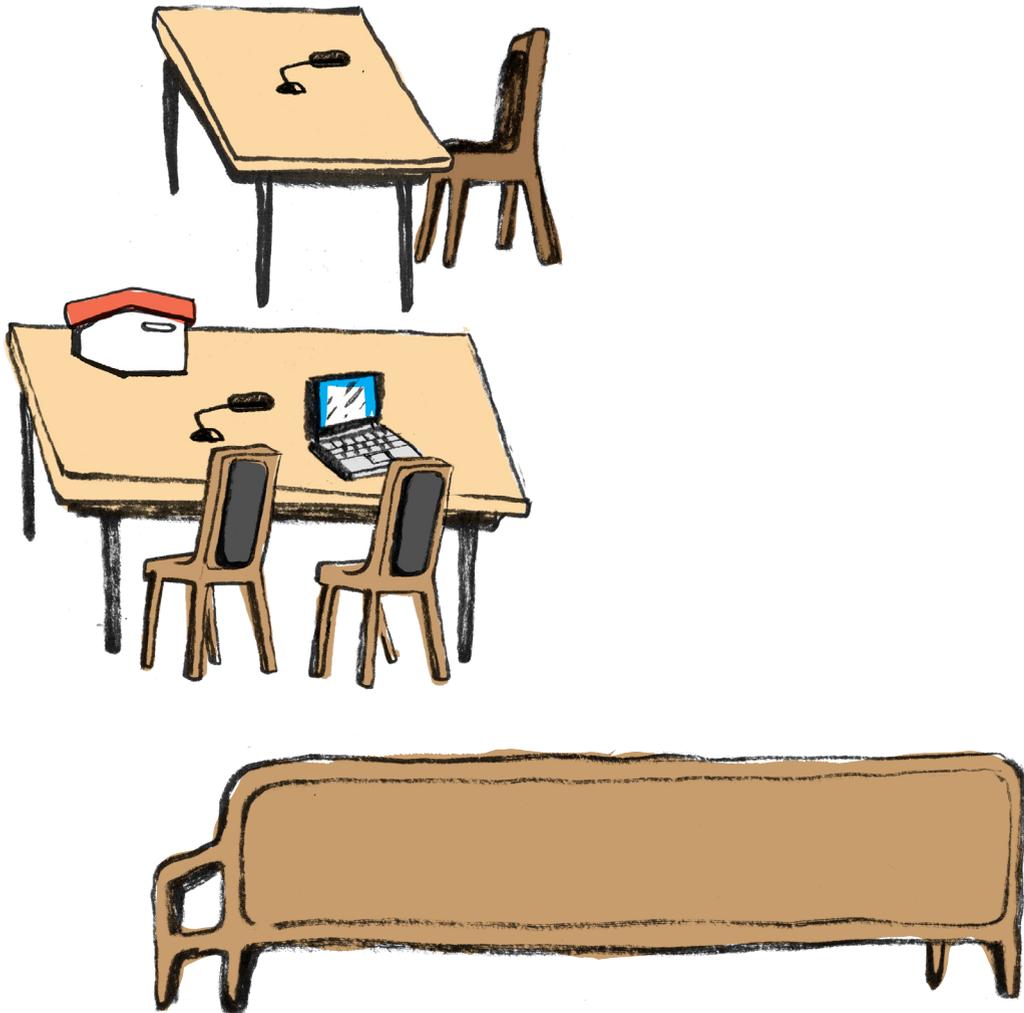
معلومات: .....

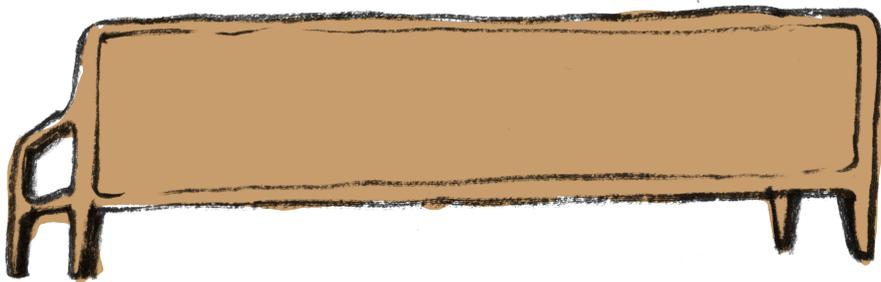
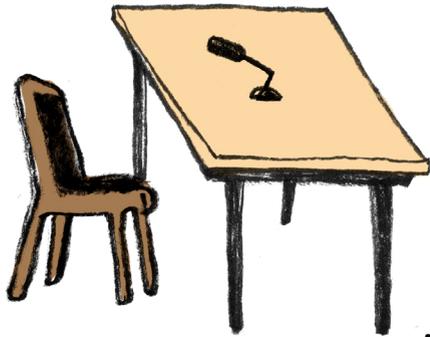
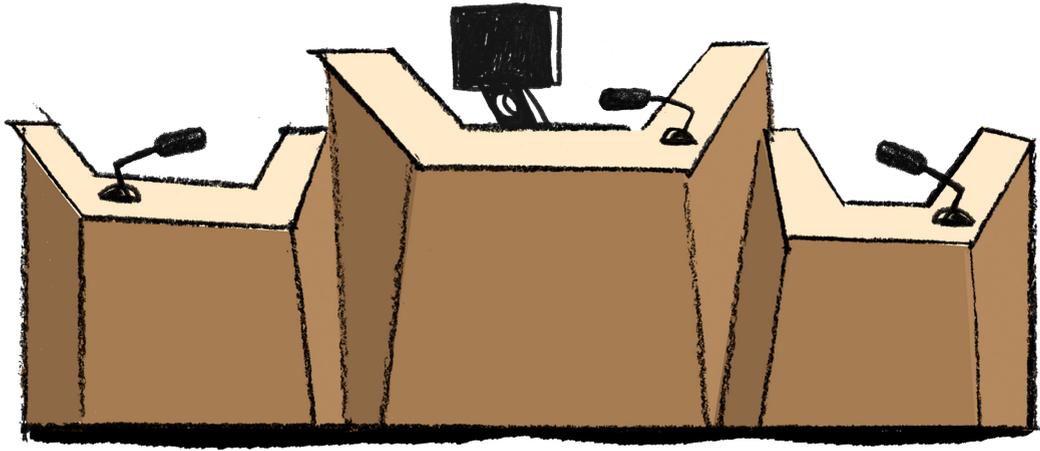
# هذه هي قاعة المحكمة

يعمل العديد من الأشخاص داخل المحكمة.

هذه هي قاعة المحكمة. إلى أين يذهب

جميع الأشخاص؟





# هؤلاء هم الأشخاص الموجودون داخل قاعة المحكمة

يمكنك وضع هذه الملصقات على رسم قاعة المحكمة في الصفحات 30-31.



محامي الأطفال (AFC)

الوصي لأغراض التقاضي (GAL)

المناصر الخاص المعين من قبل المحكمة

(CASA)

مناصر الأسرة/ الضحية



محامو خدمات حماية الطفل (CPS)



القاضي



الأخصائي الاجتماعي



مساعدوا القاضي



المحامي  
أو المستشار المعين



الشرطة



ضابط المحكمة



كاتب المحكمة



المترجم الفوري

يعتبر مشروع مواد الأطفال الشهود التابع لمركز إبداع المحكمة جهداً مشتركاً بين مركز إبداع المحكمة ومركز علم النفس الحضري، وهو مدعوم بالاتفاقية التعاونية رقم 2016-VF-GX-K011، الممنوحة من وزارة العدل في الولايات المتحدة مكتب برامج العدل، مكتب ضحايا الجريمة. إن الآراء والنتائج والاستنتاجات أو التوصيات المذكورة في هذا المستند خاصة بالمساهمين ولا تمثل بالضرورة الموقف الرسمي لوزارة العدل في الولايات المتحدة أو سياساتها.

يعمل مركز إبداع المحكمة على إنشاء نظام عدل أكثر كفاءة وإنسانية عن طريق إجراء أبحاث أصلية والمساعدة في بدء عمليات الإصلاح حول العالم.

[www.courtinnovation.org](http://www.courtinnovation.org)

مركز علم النفس الحضري هو مؤسسة غير ربحية تستخدم قوة التصميم والرسم لزيادة المشاركة المدنية الهادفة، بالشراكة مع المجتمعات المهمشة تاريخياً.

[www.welcometoCUP.org](http://www.welcometoCUP.org)

الرسوم التوضيحية: ريان هارتلي سميث

التصميم: أنابيل بانج

يعرب مركز إبداع المحكمة عن امتنانه لشركاء المشروع وأصحاب الأسهم؛ والأطفال ومقدمي الرعاية والعاملين في نظام العدالة في جميع أنحاء البلاد الذين ساهموا في تطوير هذا المنتج.

NCJ 300643

يلتزم مكتب ضحايا الجريمة بتعزيز قدرة الأمة على مساعدة ضحايا الجريمة ولتقديم الريادة في تغيير السلوكيات والسياسات والممارسات لدعم العدالة ولعلاج جميع ضحايا الجريمة.

[www.ovc.ojp.gov](http://www.ovc.ojp.gov)

مكتب برامج العدالة هو وكالة فيدرالية تقدم الريادة والمنح والتدريب والمساعدة الفنية وغيرها من الموارد الفيدرالية لتحسين قدرة الدولة على منع الجريمة وتقليلها، ولمساعدة الضحايا، ولتعزيز قواعد القانون عن طريق تقوية الأنظمة الجنائية وأنظمة قضاء الأحداث. كما أن مكاتب برامجها الست – مكتب المساعدة في مجال العدالة ومكتب إحصاءات العدالة والمعهد القومي للعدالة ومكتب ضحايا الجريمة ومكتب قضاء الأحداث ومنع الجنوح ومكتب إصدار الأحكام والمراقبة والاعتقال والتسجيل والمتابعة لمرتكبي الجرائم الجنسية – تدعم الجهود الدولية والمحلية في مكافحة الجريمة وتمول الآلاف من برامج خدمة الضحايا وتساعد المجتمعات على التعامل مع مرتكبي الجرائم الجنسية وتهتم باحتياجات الشباب في النظام والأطفال المعرضين للخطر وتقدم أبحاث وبيانات مهمة.



Office for Victims of Crime  
**OVC**



